

Tin Tức Về Dịch Vụ Tiện Ích của Bellevue



Thông tin về dịch vụ cấp nước, thoát nước, nước thải và rác thải của quý vị

THÁNG 9/10 NĂM 2021

Lệnh Cấm Túi Ni Lông Trên Toàn Bang



Cấm
Túi Ni Lông Sử Dụng
Một Lần Dùng Để
Mang Vẽ

Phí 8¢
Túi Giấy Cỡ Lớn
Đựng Đồ Mang Vẽ
Được sản xuất với 40% hàm lượng tái chế
tái chế

Phí 8¢
Túi Ni Lông Dày Tái Sử
Dụng Đựng Đồ Mang Vẽ
Được sản xuất với 20% hàm lượng tái chế
và film dày tối thiểu 2.25 mil

Phí tùy chọn
Túi Tự Phân Hủy Màu
Nâu hoặc Xanh Lá
Mọi loại túi màng film phủ màu nâu
hoặc xanh lá phải là loại tự phân hủy

Mới đây, cơ quan lập pháp tiểu bang Washington đã thông qua lệnh cấm túi ni lông dùng một lần trên toàn bang, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2021. Túi ni lông là tác nhân gây ô nhiễm chính ở các cơ sở tái chế, đường thủy, đường bộ và trong môi trường của chúng ta. Lệnh Cấm Túi Ni Lông của Washington (Washington's Plastic Bag Ban) sẽ làm giảm tình trạng ô nhiễm nhờ cấm loại túi ni lông dùng một lần đựng đồ mang về và thu một khoản phí cho các loại túi được chấp nhận.

Theo lệnh cấm này, sau khi sử dụng hết lượng túi ni lông còn lại của mình, các cơ sở bán lẻ sẽ chỉ được cho phép cung cấp túi ni lông đựng đồ mang về loại tái sử dụng và có thành phần tái chế, có thu phí cấp túi. Ví dụ về các loại túi được chấp nhận bao gồm loại túi có thể giặt bằng máy, túi giấy, túi tự phân hủy đạt yêu cầu và túi ni-lông loại dày có hàm lượng tái chế và được thiết kế để tái sử dụng. Mọi loại túi màng film phủ màu nâu hoặc xanh lá phải là loại tự phân hủy. Lệnh cấm không áp dụng cho các trường hợp ngoại lệ, bao gồm túi do khách hàng sử dụng tại cửa hàng để bỏ các món hàng như đồ nông sản, bánh, thực phẩm đông lạnh, thịt, các món kim khí cỡ nhỏ, thuốc theo toa, v.v. Khách hàng sử dụng phiếu mua hàng hoặc thẻ phúc lợi điện tử do các chương trình hỗ trợ được phê chuẩn cấp sẽ không bị thu phí cấp túi.

Quý vị có thể làm gì để không phải trả phí cấp túi? BYOB—tự mang túi của mình (bring your own bag)! Chúng ta có thể loại bỏ nhu cầu sử dụng tất cả các loại túi giấy và ni lông, tránh phải trả phí, bảo vệ tài nguyên thiên nhiên bằng cách nhớ mang theo túi tái sử dụng của mình khi đi mua hàng.

Quý vị có thể xem thêm thông tin và tham khảo phần Câu Hỏi Thường Gặp (Frequently Asked Question, FAQ) tại [Ecology.wa.gov/Bag-Ban](https://ecology.wa.gov/Bag-Ban).

Hỗ Trợ Chi Trả Hóa Đơn Dịch Vụ Tiện Ích



Khi đại dịch COVID-19 vẫn còn tiếp diễn, Sở Dịch Vụ Tiện Ích Bellevue vẫn tận tâm với công việc giúp đỡ những khách hàng đang chịu ảnh hưởng về tài chính và gặp khó khăn với việc trả hóa đơn dịch vụ tiện ích. Chúng tôi khuyến khích tất cả các khách hàng có nợ quá hạn liên lạc với chúng tôi càng sớm càng tốt để biết về các phương án hỗ trợ.

Các Kế Hoạch Chi Trả: Nhân viên Sở Dịch Vụ Tiện Ích có thể giúp khách hàng lập các kế hoạch chi trả linh hoạt phù hợp với nhu cầu của họ. Xin liên lạc số 425-452-6973 hoặc gửi email về

utilities@bellevuewa.gov để thảo luận về các phương án kế hoạch chi trả có thể áp dụng.

Chương Trình Hỗ Trợ Khẩn Cấp (Emergency Assistance Program): Chương trình này được thiết kế để trợ giúp các cư dân đang đối mặt với một cú sốc tài chính đã xảy ra, như mất việc hoặc mất thu nhập. Chương trình có thể hỗ trợ tối đa bốn tháng tiền phí cơ bản của dịch vụ cấp nước, nước thải và thoát nước. Để đủ điều kiện, khách hàng phải đáp ứng nguyên tắc thu nhập thấp của chương trình trong 30 ngày qua và chưa nhận khoản hỗ trợ tài chính nào khác từ Sở Dịch Vụ Tiện Ích. Quý vị có thể xem thông tin bổ sung và đơn đăng ký tại BellevueWA.gov/utility-relief hoặc liên lạc số 425-452-5285 hay gửi email về utilityrelief@bellevuewa.gov để thảo luận về phương án này.

Hãy Giúp Chúng Tôi Ngăn Ngừa Ngập Lụt cho Đường Phố của Quý Vị



Mỗi mùa thu, Sở Dịch Vụ Tiện Ích Bellevue (Bellevue Utilities) phải thực hiện một nhiệm vụ quan trọng là giữ sạch hệ thống thoát nước mưa. Trên khắp thành phố có hơn 20.000 cống thoát nước mưa!

Quý vị có thể hỗ trợ ngăn ngập lụt trên đường phố của mình bằng cách giữ cho lá cây và rác vụn khác không rơi vào cống thoát nước mưa của khu vực.

Chỉ dọn rác cống thoát nước nếu có thể thực hiện một cách an toàn — thao tác từ trên vỉa hè nếu có thể, tránh thực hiện trên lòng đường. Bỏ toàn bộ lá cây và rác vụn phân hủy được vào thùng rác hữu cơ. Và vui lòng không vứt bỏ cỏ sau khi xén, lá cây và bất kỳ rác vụn nào vào cống thoát nước, mương, rạch, ống cống, rãnh nước hay mương xối.

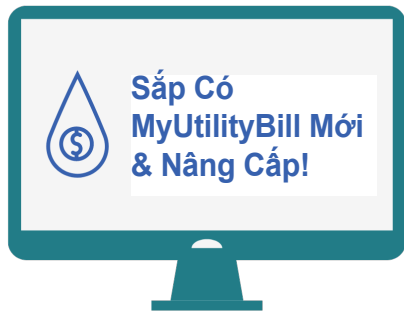
Nếu cống thoát nước mưa có vẻ đã bị tắc nghẽn bên dưới mặt đường, xin gọi cho chúng tôi 24/7 theo số 425-452-7840. Chúng tôi luôn sẵn sàng trợ giúp!

Báo Cáo Sự Cố Ô Nhiễm Nước Mưa

Cống thoát nước mưa chỉ nên tiếp nhận nước mưa. Nếu quý vị nhận thấy dấu hiệu chất ô nhiễm tràn vào sông, hồ hoặc cống thoát nước mưa, xin gọi tới số điện thoại khẩn cấp 24 giờ của Sở Dịch Vụ Tiện Ích (Utilities) là 425-452-7840. Quý vị gọi càng sớm, nhân viên có thể phản ứng càng nhanh để giải quyết vấn đề. Xin cảm ơn quý vị vì đã gìn giữ sự sạch sẽ cho đường nước chung của chúng ta.



Nâng Cấp Lên MyUtilityBill



Sở Dịch Vụ Tiện Ích đang chuẩn bị ra mắt phiên bản mới của nền tảng chi trả hóa đơn trực tuyến của chúng tôi có tên MyUtilityBill.

Hệ thống mới này sẽ có các tính năng cải tiến và tăng khả năng dễ dàng chi trả hóa đơn. Khách hàng sẽ sử dụng địa chỉ trang mạng như cũ để truy cập MyUtilityBill, nhưng sẽ cần

đăng ký lại trường mục để xử lý khoản chi trả.

Chúng tôi dự kiến việc nâng cấp sẽ bắt đầu có hiệu lực vào đầu mùa thu. Thông tin bổ sung về những tính năng mới và cách đăng ký trên trang mạng mới sẽ sớm được cung cấp!

Quà Tặng Miễn Phí & Giảm Giá để Tiết Kiệm Nước



Lắp đặt thiết bị cố định tiết kiệm nước và thực hành sử dụng nước thông minh có thể giúp quý vị giảm mức tiêu thụ nước, có thể giảm bớt chi phí dịch vụ tiện ích và giúp đảm bảo nguồn cung nước đáng tin cậy cho các thế hệ sau.

Quý vị muốn bắt đầu tiết kiệm

nước nhiều hơn? Khách hàng của Sở Dịch Vụ Tiện Ích có thể nhận các sản phẩm tiết kiệm nước miễn phí dùng trong nhà và ngoài trời thông qua cơ chế thành viên của chúng tôi trong Liên Minh Nước Cascade (Cascade Water Alliance). Quý vị chỉ phải trả phí vận chuyển và phí xử lý.

Sản phẩm dùng thử có thể bao gồm:

- **Đầu vòi tắm lưu lượng thấp:** Giảm thể tích nước trên phút và nhu cầu điện năng từ bình nóng lạnh
- **Viên nhuộm và dải nhuộm:** Giúp phát hiện rò rỉ tinh từ bồn cầu, mà trong thời gian dài có thể gây lãng phí nước đáng kể
- **Đồng hồ tính giờ tắm kỹ thuật số:** Dán vào tường bằng miếng hút chân không
- **Đầu sạc khí vòi rửa bát:** Giảm lưu lượng nước, có thể xoay 360 độ
- **Đầu sạc khí vòi phòng tắm:** Giảm lưu lượng nước nhưng không làm giảm hiệu suất

Để đặt hàng, truy cập Cascadewater.org/waterefficiency/free-items và ghi số tham chiếu là trường mục hoặc mã khách hàng có trên hóa đơn dịch vụ tiện ích của quý vị. Các sản phẩm miễn phí cũng được cấp cho chủ sở hữu và ban quản lý tòa căn hộ, chung cư.

Tin Tức Về Dịch Vụ Tiện Ích của Bellevue được đăng tải trực tuyến và có phiên bản bằng các ngôn ngữ khác tại www.bellevuewa.gov/utilities.

可在以下网站用中文查看《贝尔维尤市公用事业新闻》(Bellevue Utilities News): www.bellevuewa.gov/utilities

벨뷰 유틸리티 뉴스 (Bellevue Utilities News)는 www.bellevuewa.gov/utilities 웹사이트에서 한국어로 이용하실 수 있습니다

«Коммунальные новости Бельвью» (Bellevue Utilities News) имеется на русском языке по адресу www.bellevuewa.gov/utilities.

Novedades de Bellevue Utilities (Bellevue Utilities News) está disponible en español en www.bellevuewa.gov/utilities

Tin Tức Về Dịch Vụ Tiện Ích của Bellevue (Bellevue Utilities News) có bản tiếng Việt tại www.bellevuewa.gov/utilities.



Lớp Thực Hành Cộng Đồng

Chúng tôi sẽ tổ chức thêm các lớp học miễn phí để giúp quý vị có những lựa chọn bền vững cho gia đình vào mùa thu và đông năm nay, bao gồm các lớp học trực tiếp tại phòng hội nghị chia sẻ kiến thức trong nhà tại Vườn Bách Thảo Bellevue (Bellevue Botanical Garden) và các lớp học trực tuyến.

Lớp thực hành "Sống Xanh Hơn" ("Greener Living"), được thiết kế để dạy những cách thức bảo vệ Trái Đất, đồng thời giảm thiểu các chất độc hại và rác thải trong nhà, vẫn luôn được tổ chức suốt hơn một thập kỷ qua. Chủ đề của lớp học được cập nhật đều đặn dựa trên nhu cầu và mối quan tâm.

Các chủ đề hiện tại của lớp học bao gồm:

- **Vệ Sinh An Toàn Hơn** – Mua sắm và tự chế các sản phẩm vệ sinh an toàn hơn với những thành phần dễ kiểm.
- **Giảm Lãng Phí Thực Phẩm** – Tận dụng tối đa thực phẩm của quý vị thông qua bảo quản đúng cách, đọc nhãn và công thức sáng tạo.
- **Người Phân Loại Siêu Đẳng (Super Sorter)** – Tìm hiểu xem các loại vật dụng thường gặp thuộc hạng mục nào: thùng rác tái chế, thùng chế phân ủ hay thùng rác sinh hoạt và cách xử lý các vật dụng có thể gây nguy hại.
- **Rác Thải Nhựa: Vấn Đề và Khả Năng** – Tìm hiểu xem loại rác thải nhựa nào có thể tái chế và cách giảm thiểu tác động toàn cầu.
- **Mua Hàng Bền Vững** – Các lời khuyên để giảm tiêu thụ và đưa ra những lựa chọn mua sắm thân thiện với môi trường.

Chuỗi lớp học mùa thu sẽ diễn ra từ tháng 9 tới hết tháng 11, mỗi lớp sẽ được tổ chức một vài lần.

Để xem toàn bộ danh sách lớp học, ngày giờ diễn ra, xin truy cập BellevueWA.gov/greener-living-classes.

Quý vị cần ghi danh để được tham dự lớp học. Để ghi danh, xin gửi email về recycle@bellevuewa.gov hoặc gọi số 206-949-1787.



Chương trình giảm giá thông qua Cơ Quan Năng Lượng Puget Sound (Puget Sound Energy, PSE):

Quý vị đang cân nhắc nâng cấp thiết bị sử dụng nước? Chương trình giảm giá

của PSE có thể hỗ trợ một khoản giảm giá tối đa \$100 cho các loại máy giặt tiết kiệm nước có chứng nhận EnergyStar. Truy cập PSE.com/appliances để tìm hiểu thêm.



Thông tin chung—425-452-6932
utilities@bellevuewa.gov | utilities.bellevuewa.gov



Dịch Vụ Khách Hàng/Hóa Đơn—425-452-6973



Chất Lượng Nước Uống—425-452-6192



Hỗ Trợ Khẩn Cấp 24/7—425-452-7840 (ngập, vỡ đường ống nước chính, mất nước, tràn nước thải, tràn chất ô nhiễm)



Republic Services (dịch vụ xử lý chất thải rắn)—425-452-4762